

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

COLEGIO DE LETRAS CLÁSICAS

**TRADUCCIÓN DE LATÍN II**

Clave:	Semestre: 1	Créditos: 8	Área: Lengua			
			Campo de conocimiento: Lengua latina			
			Ciclo: Complementario			
Modalidad: curso			Tipo:	T (X)	P ()	T/P ()
Carácter: optativa libre			Horas			
			Semana		Semestre	
			Teóricas:	4	Teóricas:	64
			Prácticas:	0	Prácticas:	0
			Total:	4	Total:	64
Seriación: indicativa						
Asignatura antecedente:			Traducción de latín I			
Asignatura subsecuente:			Traducción de latín III			

Objetivo general:

El estudiante, con ayuda del profesor, comprenderá la estructura gramatical de un texto latino y será capaz de entender su sentido, a fin de traducirlo.

Objetivos específicos:

El estudiante, mediante ejercicios de lectura, análisis y traducción:

1. sistematizará el estudio de la morfología nominal,
2. continuará el estudio de la morfología verbal,
3. continuará el estudio de la sintaxis latina,
4. conocerá los principios de la métrica,
5. incrementará el vocabulario básico, y
6. se ejercitará en la comprensión de textos latinos.

Índice temático

	Unidades	Horas/semestre	
		Teóricas	Prácticas
1	Morfología nominal	16	0
2	Morfología verbal	18	0
3	Categorías gramaticales invariables	4	0
4	Sintaxis	10	0
5	Introducción a la métrica	4	0
6	Comprensión de textos	12	0
Total		64	0

Contenido temático		
Unidad	Temas	Sesiones
1	Morfología nominal 1.1. Repaso 1.1.1. Categorías léxicas 1.1.2. Elementos morfológicos de las palabras 1.1.3. Accidentes gramaticales del nombre: caso, género y número 1.1.4. Declinación de sustantivos y adjetivos 1.1.5. Grados del adjetivo 1.1.6. Declinación de los pronombres 1.2. Declinación de sustantivos defectivos y anómalos 1.3. Adjetivos anómalos en la formación de sus grados 1.4. Declinación del pronombre 1.4.1. Demostrativos 1.4.2. Relativos y correlativos 1.4.3. Interrogativos 1.4.4. Indefinidos 1.4.5. Adjetivos pronominales	1-3
		4
		5-6
		7-9
		10-12
2	Morfología verbal 2.1. Repaso 2.1.1. Accidentes gramaticales: voz, número y persona. Modo y tiempo 2.1.2. La conjugación 2.1.3. Las cuatro conjugaciones regulares 2.2. La conjugación regular: formación de modos y tiempos 2.3. Formas nominales 2.4. Verbos deponentes 2.5. Verbos irregulares 2.6. Verbos defectivos	13-14
		15-16
		17-20
		21
3	Categorías gramaticales invariables 3.1. Repaso 3.1.1. Preposiciones de acusativo y ablativo 3.1.2. Conjunciones coordinantes y subordinantes 3.1.3. Adverbios 3.2. Grados del adverbio	21

4	Sintaxis 4.1. Repaso 4.1.1. La oración 4.1.2. Casos y funciones 4.1.3. Concordancia 4.2. Nociones de sintaxis de casos 4.3. Nociones de sintaxis oracional 4.3.1. Oraciones coordinadas 4.3.2. Oraciones subordinadas: completivas, relativas, circunstanciales	22
		23-24
		25-26
5	Introducción a la métrica 5.1. Repaso de la prosodia 5.1.1. Cantidad 5.1.2. Acentuación 5.2. Nociones de métrica 5.2.1. Pies 5.2.2. Metros 5.2.3. Versos 5.2.4. Cesura y diéresis 5.3. Hexámetro y pentámetro	27
		28
		29-32
6	Comprensión de textos 6.1. Vocabulario fundamental (200 vocablos) 6.2. Uso del diccionario 6.3. Comprensión y traducción de textos clásicos	El análisis sintáctico, los ejercicios de comprensión y traducción de textos se harán en cada sesión durante todo el semestre.
Autores recomendados		
Se recomiendan textos en prosa (César, Cicerón, Tito Livio, Salustio, Plinio, Séneca) y en verso (Virgilio, Catulo y Ovidio). Sin embargo, los textos y los autores se elegirán a partir de un diagnóstico de las características del grupo y de los intereses particulares de los estudiantes.		

Estrategias didácticas	
Exposición	X
Lecturas	
Trabajo de investigación	
Exposición audiovisual	
Ejercicios de lectura y comprensión	X
Ejercicios de análisis sintáctico	X
Ejercicios de traducción	X

Evaluación del aprendizaje	
Exposiciones	
Trabajos y tareas	X
Participación en clase	X
Exámenes parciales	X
Examen final	X

Perfil profesiográfico	
Título o grado	Licenciatura, maestría o doctorado
Experiencia docente	Contar con dos años de experiencia docente en el campo de conocimiento (Lengua latina), en el nivel de licenciatura
Otras características	Ser profesor/investigador de tiempo completo de la UNAM en el área de filología clásica Contar con un dictamen de aptitud para la docencia en el campo de conocimiento (Lengua latina), en el nivel de licenciatura
<p>Bibliografía básica</p> <p>BLÁNQUEZ, Agustín, <i>Diccionario latino-español</i>, Gredos, Madrid, 2012.</p> <p>HERRERO LLORENTE, Víctor José, <i>La lengua latina en su aspecto prosódico</i>, Gredos, Madrid, 1971 (Biblioteca Universitaria Gredos, Manuales, 9).</p> <p>LÓPEZ SERRATOS, Leticia, <i>Latín I. Declinación</i>, UNAM, México, 2006.</p> <p>MALDONADO, Concepción (dir.), <i>Diccionario. Latín</i>, SM, Madrid, 2008.</p> <p>MIR, José María (dir.), <i>Diccionario ilustrado latino-español / español-latino</i>, Larousse (VOX), Barcelona, 2013.</p> <p>PIMENTEL ÁLVAREZ, Julio, <i>Diccionario latino-español/español-latino</i>, Porrúa, México, 1996.</p> <p>_____, <i>Gramática latina. Método teórico-práctico</i>, Porrúa, México, 2006.</p> <p>REAL ACADEMIA ESPAÑOLA/ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA, <i>Nueva gramática básica de la lengua española</i>, Espasa, Madrid, 2011.</p> <p>SANTIAGO MARTÍNEZ, Ma. de Lourdes, <i>LVDVS. Latín I y II. Ejercicios graduados</i>, UNAM, México, 2017.</p> <p>VILLAR, Francisco, <i>Los indoeuropeos y los orígenes de Europa</i>, Gredos, Madrid, 1991.</p>	
<p>Bibliografía complementaria</p> <p>MORWOOD, James, <i>A Latin Grammar</i>, Oxford University Press, Oxford, 1999.</p> <p>PENAGOS, Luis, <i>Gramática latina</i>, Sal Terrae, Santander, 1974.</p> <p>SCHNITZLER, Hermann, <i>Nuevo método para aprender latín</i>, Herder, Barcelona, 1975.</p> <p>SECO, Rafael, <i>Manual de gramática española</i>, Aguilar, Madrid, 1982.</p> <p>SEGURA MUNGUÍA, Santiago, <i>Gramática latina</i>, Universidad de Deusto, Bilbao, 2004.</p> <p>_____, <i>Método de latín</i>, Universidad de Deusto, Bilbao, 2006.</p> <p>TANTUCCI, Vittorio, <i>Urbis et orbis lingua. Corso di latino</i>, Posidonía, Bolonia, 2003.</p> <p>VALENTÍ FÍOL, Eduardo, <i>Gramática de la lengua latina. Morfología y nociones de sintaxis</i>, Bosch, Barcelona, 1986.</p>	
<p>Recursos en línea</p> <p>Diccionarios</p> <p><i>Diccionario auxiliar español-latino para el uso moderno del latín:</i> https://www.juan23.edu.ar/latin/index.html</p> <p><i>Diccionario español-latín de Raimundo de Miguel y de Morante:</i> https://latinonline.es/diccionario-latin-espanol/ https://latinonline.es/diccionario-espanol-latin/</p> <p><i>Logeion</i> [repositorio de diccionarios]: http://logeion.uchicago.edu/</p> <p>Textos</p> <p><i>Bibliotheca Augustana:</i> http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html</p>	

Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana:

<http://scriptorum.humanidades.unam.mx/SitiosInteres/Catalogo>

Corpus Scriptorum Latinorum: <http://www.forumromanum.org/literature/index.html>

Perseus Digital Library: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>

Phi Latin Text: <https://www.latin.packhum.org/index>

The Latin Library: <http://www.thelatinlibrary.com/>

Voci dal mondo antico: <http://www.poesialatina.it>.

Manuales

Latine disce: <http://www.latinedisce.net/Intro.latin?latin=528533>

SANTIAGO MARTÍNEZ, Ma. de Lourdes, *LVDVS* (2020):

http://ru.atheneadigital.filos.unam.mx/jspui/handle/FFYL_UNAM/2268

